

“十二五”国家重点出版规划

THE RELIGIOUS SYSTEM OF CHINA

ITS ANCIENT FORMS,
EVOLUTION,
HISTORY
AND PRESENT ASPECT

第四卷

中国的宗教系统

及其古代形式、变迁、历史及现状

【荷兰】高延 著
邓菲 董少新 译



SPM

南方出版传媒 花城出版社

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE RELIGIOUS SYSTEM OF CHINA

REVISED AND ENLARGED

BY HERBERT A. GILES

REVISED

BY JOHN H. H. GRIFFITHS

1912

中國的宗教系統

原書名：THE RELIGIOUS SYSTEM OF CHINA
譯者：郭沫若、郭秉文、郭秉文、郭秉文

1912年出版

1912年出版

1912

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



“十二五”国家重点出版规划

第四卷

中国的宗教系统

及其古代形式、变迁、历史及现状

【荷兰】高延 著

邓菲 董少新 译

图书在版编目(CIP)数据

中国的宗教系统及其古代形式、变迁、历史及现状.
第四卷 / (荷) 高延著; 邓菲, 董少新译. -- 广州:
花城出版社, 2018. 3

书名原文: The religious system of China: its
ancient forms, evolution, history and present
aspect, manners, customs and social institutions
connected therewith

ISBN 978-7-5360-8591-6

I. ①中… II. ①高… ②邓… ③董… III. ①宗教—
研究—中国 IV. ①B929.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第049241号

出版人: 詹秀敏
责任编辑: 苏灿明
技术编辑: 薛伟民 凌春梅
封面设计: 李玉玺

书 名	中国的宗教系统及其古代形式、变迁、历史及现状 ZHONGGUO DE ZONGJIAO XITONG JIQI GUDAI XINGSHI、BIANQIAN、 LISHI JI XIANZHUANG
出版发行	花城出版社 (广州市环市东路水荫路11号)
经 销	全国新华书店
印 刷	广东新华印刷有限公司 (广东省佛山市南海区盐步河东中心路23号)
开 本	787毫米×1092毫米 16开
印 张	123.25 1插页
字 数	1,650,000字
版 次	2018年3月第1版 2018年3月第1次印刷
定 价	588.00元(全6卷)

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>



图4-1 (卷首图) 中国善恶众灵图

第四卷 目录

第二编 灵魂和祖先崇拜

导言	1001
----------	------

第一部 哲学和民俗观念中的灵魂

第一章 心理哲学	1006
第二章 宇宙心理哲学与道教	1044
第三章 人类灵魂的多样性与可分性	1047
第四章 灵魂所居的身体部分	1052
第五章 影子所展现的万物有灵观念	1057
第六章 灵魂的疾病：虚弱与错乱	1062
第七章 生者魂离	1067
第八章 死后复活	1082
一、死者因自身灵魂附体而复活	1082
二、死者因他人灵魂附体而复活	1088
第九章 灵魂通过诞生而复活	1092
第十章 变兽妄想	1100
一、变虎	1105
二、变狼	1119

三、变狗	1120
四、变狐	1122
五、变熊	1126
六、变鹿	1127
七、变猴	1129
八、变鼠	1130
九、变家畜	1131
十、变爬行动物	1135
十一、变鸟	1140
十二、变鱼	1148
十三、变虫	1152
第十一章 从动物转世为人	1157
第十二章 植物精灵	1169
一、人形和动物形的植物精灵	1170
二、无定形的植物精灵	1183
第十三章 无生命物体的成精	1202
第十四章 从动物及人体中获取的食品和药品	1223
第十五章 精怪及其对人类命运的影响	1255
第十六章 鬼魂所施行的因果报应	1273
本卷参考文献	1293

第二编 灵魂和祖先崇拜

导 言

正如我们在本书总序中所说，第二编将专门讨论灵魂，包括有关灵魂的本质与特征的观念，中国人认为的显灵方式及其影响，灵魂在人类生活和社会中的功能，亦包括那些因相信灵魂存在而产生的习惯与习俗。换句话说，这将是一部关于万物有灵论的著作，包括神灵学、鬼神学、驱邪、占卜等，也会讨论招魂术和拜物教等内容，考察在家族、墓地和庙宇内祭祀已故双亲和祖先过程中，这些鬼神、灵魂如何显现。同时，这也将是一部介绍道教教义和特征的著作，因为道教系统基本上是从灵魂观念演化而来的。

与我们在第一编中运用的方法一样，我们将尽量用中文文本来构建第二编，也即是说，让中国人自己来编写这本书。我们认为，总体而言，对于任何一个拥有文字资料的民族，这都是对其进行民族学研究的最佳方法，它可以确保在考察他们的思想与行为动机时，最大程度地获得准确性，因为在文字书写中，人们会自然地表达其思想与信仰。而且，要研究一个民族各个历史阶段的文化，该民族书写的文字资料是唯一可信的史料；收集这类史料可以用于人类文明通史的研究，而我们敢说，人类文明通史的书写是科学的民族学的最高目标。如果不是历史的，那么民族学将一无是处。

本书第一编出版以来，一些学者公开对我们的历史研究方法表示轻蔑。他们声称，本书牵涉到不同的历史阶段，而东亚文化经过这些历史阶段已发生变化，形成了今天这样一幅混杂的图景。针对这些批评意见，我们有必要予以回应。我们不认为将不同时代与历史阶段囊括在一部书中有什么问题。正如在我们的书中，每一处引文，我们都忠实地注明出处，而且通过书中所附的征引文献目录，可以知道所引文献的撰写时代。但是那些批评者仍看不到一个现象，即我们的中文资料显示，当代的思想和习俗在此前的一些时代中已经盛行，中文资料常常能够告诉我们这些思想和习俗的起源。这无时无刻不在提醒我们：在中华文明中，分期的问题甚至并不重要。在那里，过去存在的行为方式与习俗、宗教与社会组织（只要翻阅传统文献就能够对这些有所了解），与现代和当前所存在的非常相似，这几乎强化了这样的结论，即它们几乎没有发生过任何变化。在中国，事物可能有所发展，但没有变化；本书将通过大量例子再次证明这一正确的观点。

事实上，中国的宗教、信仰和风俗比世界其他任何地方都能够彻底地反映过去。中国的文献可以被视为这一现象的主要创造者。正如在世界其他异教地区一样，中国的宗教、信仰和风俗被作为传统一代代地完整保存下来，这一传统记录在文献之中，因此文献也就成为人们了解该传统的主要途径，且越是古老的文献越为重要。那些描述这类内容的书籍，使得这一传统凝固不变，也使得中国的宗教、信仰和风俗与新奇事物不沾边；新奇事物在有文化的中国人看来就是腐朽的。因此，在描述中国的宗教、信仰和风俗的历史与现实情况时，这些文献便成为我们必须参考的资料；这些文献也因此可以引导我们检视那些与灵魂、神灵和妖魔（这些构成了万物有灵论这一广阔领域的主要元素）有关的思想。在这里，实地考察和传闻成为了次要的资料。

研究万物有灵论，特别是其中的思想与观念，主要关注的是有关神灵及神灵世界的神话和传说。我们在中国工作时，从当地人中收集了大量鬼

故事；但是后来在文字资料中也逐渐发现了这些鬼故事，显然文字资料更加可靠，在一定程度上能够让我们知道这些故事在过去的渊源，所以我们不得不将大部分口头传闻丢弃。读者将会发现，本书的绝大部分都是由这些被记录下来的神话与神迹构成的。然而在中国人眼中，这类资料所记载的并不是神话或神迹。由于中国的科学和文化尚不足以区分可能的和不可能的事物，因此对于书中所讲述的每一件事，中国人几乎都认为是真实可靠的。这一事实使得他们的文献在我们研究中国人的观念和思想时具有极高的价值，甚至可以说这些文献一直是撰写那个时代的普遍观念和一系列思想的反映，尽管偶尔文献作者也可能会有意地根据他们的想象来叙述。而他们的这些观念和一系列思想正是我们首先想要了解的。

因此，我们这部有关万物有灵论的专书将使读者了解一大类文献，从汉代以来这类文献便被称为“小说”。中国人认为，这类书籍属于低级趣味，其中包括传奇和虚构的故事，这其中就隐藏着大量有趣的民族学资料和历史文献。唐代似乎是这类文献相当多产的时期，但我们也找到了年代更早的小说，以及大量的宋代小说，明清时期的小说则数量更多。尽管这一大类文献分别产生于不同时代，但在整体上体现出显著的一致性。在万物有灵观念方面，我们在这批文献中几乎找不到任何变化或进步，这证明了我们的观点，即中国作为一个整体基本没有发生改变。由于文献研究和文化的普遍衰落，我们能够找到的这类文献的完整版本很少。实际上，字体和尺寸统一的大型小说丛书被整套出售，或许也有较多读者。但是一个常见情况是，他们提供给我们的这些丛书残缺不全，内容与目录往往有些出入。幸好，享誉世界的《古今图书集成》在很大程度上弥补了这一不足。数以百计的故事，在小说类书中有目无书，却能够在这套珍贵丛书的多个部分中找到，而且都注明了出处。因此我们将频繁地征引《古今图书集成》。

我们同样要感谢另一部几乎完全被汉学家忽视的大型类书《太平广记》所提供的资料，它收入了500卷小说和杂记，来源于约300种的著作，

被系统地编排在不同的题目之下。太平兴国（976—983）是宋太宗的一个年号。太宗皇帝命 13 名博学之士在高官李昉的领导下编纂此书。该书是现存有关中国神话传说的丰富宝藏，而且很多（如果不是大部分的话）该书所征引的书籍都已佚。我们拥有的零散资料中，有许多是从《太平广记》中辑录出来的。这部书似乎一直没有被广泛流传，直到 1566 年，在都御史谈恺的主导下，该书才得以重版。据说《太平广记》是翰林院一个更大的编纂计划的一部分，太宗亲自阅读过所有手稿，并决定哪些收入书中，哪些予以剔除；太宗决定保留的部分，出版后被命名为《太平御览》，该书一直留传至今。^① 本书在引用《太平广记》时，将其简称为《广记》。

莱顿，1901 年 8 月。

^① 参见 [明] 谈恺撰：《太平广记》序，以及《四库全书总目》卷一百四十二。

第一部 哲学和民俗观念中的灵魂

第一章

心理哲学

读完本书第一编前三卷的读者们将发现，中国人处理死者的方式构成了人类灵魂观念的丰富的信息库。例如，它们如何流行于当时的人群。同时，读者们也将了解到该信息库所具有的巨大影响力，其中的许多观念自远古时代起就在中国社会的各个阶段发挥作用。它还表明，与灵魂相关的观念是中国宗教最基本、最主要的概念。实际上，正如它们是世界上所有宗教的基础一样，对死者的处理是这一宗教不可或缺的部分，相关叙述在描述该宗教时是无法被忽略的。然而，第一编远远没有提供关于灵魂的概念和使用的各种细节。因此，如本书总序中所提到的，进一步描述它们成为了我们现在的职责，我们将继续进行该项目的第二编。

我们目前所做的是为了了解关于中国最早期万物有灵论的知识，在这部分的任务中通过运用历史—民族学的方法去研究这些概念，因为它们是人类智力所特有的部分。当然，它们并不作为社会底层的思想内容，这些人的观念不是经典或其它先秦文献中所描述的那样。正如在关于风水的论述中表现出来的，那个时期中国人的心智处于较高的文化阶段，发明了可以用于解释整个宇宙的构建、与其所有现象及神秘性的宇宙观系统，虽然在理论上，这个系统缺乏最主要的科学元素。它使用完全一致的推断性思维来解释人的产生与构造的神秘之处。这不足为奇，因为人是宇宙固有的

一部分，也是宇宙中的三个要素之一，其重要性仅次于天、地，以及这两种力量之间的生物。事实上，在《易经》中，我们可以明确找到这样的文字：“昔圣人之作《易》也，将以顺性命之理。是以立天之道曰阴与阳，立地之道曰柔与刚，立人之道曰仁与义。兼三才而两之，故《易》六画而成卦。”^①“《易》之为书也，广大悉备。有天道焉，有人道焉，有地道焉，兼三才而两之，故六。六者非它也，三才之道也。”^②

我们的读者在理解这些引文时不会有任何困难，只要他们熟悉我们在第一编中所论述的“阴阳”之说，即古代人以卦或线性图形来代表阴阳所创造的自然界的主要现象。这些章节提供了古代中国宇宙系统的概述，使读者可以理解关于人类灵魂的古​​代观念，而我们现在将要借助古代文献来进一步论述这些理论。

阴阳交会的力量生成了万物，人因此也被古代的中国人推断为阴阳作用的产物。他们也将人视为由实体性和非实体性物质组成，这两种物质构成了宇宙，或者说包含五行的天地。我们可以在《礼记》中找到与此相关的明确概念：“故人者，其天地之德，阴阳之交，鬼神之会，五行之秀气也。”^③因此，古代的哲学家也将人视为“鬼”与“神”组成的混合物，而它们又与阴、阳相关联，同时还与地、天的组成相关。

《礼记》将中国人的心智限定在相关学说的范围内，当我们寻找定义鬼神实质以及它们在宇宙中位置的理论时，绝不会一无所获。例如，《礼记·祭义》写道：

宰我曰：“吾闻鬼神之名，不知其所谓。”子曰：“气也者，神之盛也；魄也者，鬼之盛也。合鬼與神，教之至也。”众生必死，死必

① 陈鼓应、赵建伟注译：《周易今注今译》，《说卦》，商务印书馆2005年版，第704页。

② 陈鼓应、赵建伟注译：《周易今注今译》，《系辞下》，第689—690页。

③ [汉]郑玄注，[唐]孔颖达疏：《礼记正义》，《礼运》，北京大学出版社2000年版，第803—804页。

归土，此之谓鬼。骨肉毙于下，阴为野土。其气发扬于上，为昭明……^①

这段文字涉及关于人类灵魂的基本概念。为了使其各方面细节完全明确，我们不得不用我们自己的语言来表述，与此同时把它们视为和神与阳、天，以及鬼与阴、地的联系存在一定的关联。孔子认为，神通过人体中的气，事实上是鲜活的气息与生命，来表明它的全部发展。^② 在人死后，神会升往天界，在那里作为“明”继续存在。换言之，神返回到了它所根源的物质、光的来源，即阳的主要部位，天宫。而鬼，由阴生成的魄则参与到宇宙中实质性的组成与大地之中，经历了相似的转化程序。在“魄”的名称之下，它在人体中表现出能量及其活跃的运转。人死亡后魄将回归大地，在那里它将再一次的重新运转。中国人将阳归于天，因为这是宇宙中最富能量的构成，而人们将阴性的特质归于地，地接受了天的成果。我们或许可以将“神”称做人的阳性灵魂（*animus*），“鬼”称为阴性灵魂（*anima*）。

“神”的能量在人体中运转。在古代中国，除了“气”之外，它还通过的特殊术语“魂”标识出来。《礼记》再次提供了相关内容。例如，据孔子所说，延陵将其长子以值得称道的方式进行薄葬。我们曾在第一编中提到这个例子：“既封，左袒，右还其封且号者三。曰：‘骨肉归复于土，命也。若魂气则无不之也，无不之也。’而遂行。”^③ 《礼记·郊特牲》云：“魂气归于天，形魄归于地。”^④

总之，我们现在知道人具有两个魂魄，这可以归结于中国的古代哲

① [汉] 郑玄注，[唐] 孔颖达疏：《礼记正义》，《祭义》，第 1545—1546 页。

② 我们几乎不需要提醒读者，灵魂与气的关联在不同文化阶段的各种群体中都非常普遍。这里可以提到普林尼（Pliny）的学说（*Historiae Naturalis*, lib. 11, cap. 53），他认为气是人体内使人存活的唯一部分（*Sola ex omnibus super futura*）。——英文版原注

③ [汉] 郑玄注，[唐] 孔颖达疏：《礼记正义》，《檀弓》，第 366 页。

④ [汉] 郑玄注，[唐] 孔颖达疏：《礼记正义》，《郊特牲》，第 953 页。